

# 出國報告（出國類別：文化交流）

## 2015 星光親善大使英國教育文化交流團

### 成果報告

服務機關：臺中市南屯區大墩國民小學

姓名職稱：謝秀娟校長等四人

派赴國家：英國

出國期間：104年8月5日-16日

報告日期：104年9月12日

## 2015 星光親善大使英國教育文化交流團成果報告 目錄

壹、 摘要.....	1
貳、 出國人員名單.....	1
參、 交流目的.....	1
肆、 交流過程.....	2
伍、 交流心得.....	9
陸、 交流建議.....	10
柒、 附件：2015 星光親善大使英國教育文化交流英國媒體報導.....	11

## 壹、 摘要

本次文化交流係配合大英百科全書中華區總代理商MMC Starlight GRC 公司、星光教育基金會以及美國大英百科全書出版國際企業所舉辦，三方素來積極合作推廣國際文化教育交流，創新活化學習體驗教學 及兒童和青少年之英語學習與應用。

2015 年 8 月，由惠文國小、大墩國小、永隆國小及永春國小等四校選拔 26 位優秀的小朋友培訓後前往英國和蘇格蘭愛丁堡、史特靈和紐卡 索市參與全球矚目的重大藝術節慶活動——愛丁堡國際藝術節（Edinburgh International Festival）

本次演出地點包括 **Stirling Castle** 史特靈古堡外廣場表演、史特靈城堡外聖安妮花園；Seven Stories National Center 市立兒童藝術中心表演；**Newcastle City Library** 紐卡索市立圖書館表演；**Northumbria School of English** 諾森比亞英語學校共四場表演

同時學生們透過進住諾森比亞英語學校，培養聽、說能力，豐富其與外國 人群互動的成長經驗；亦能了解英國文化，開拓國際視野。期間透過多元的戶外互動教學，活化英語學習過程，引領孩子走出制式化學習。

## 貳、 出國人員名單

- 一、臺中市立五權國民中學陳進卿校長
- 二、臺中市南屯區惠文國民小學曾金美校長
- 三、臺中市南屯區大墩國民小學謝秀娟校長
- 四、臺中市大里區永隆國民小學蔡淑娟校長

## 參、 交流目的

- 一、培訓學生們演出生動活潑的英語故事劇場。行程除了各項參與說故事公演之外，並安排學生們體驗在地學校不同的活潑多元教學課程。

- 二、文化交流專案拓展學生國際視野，全方位培養與鼓勵學生自發性應用英語之興趣，提升自我肯定與信心，增進學生之於不同文化的開放思考。
- 三、提供孩子全英語的校內和戶外學習環境。學生們透過進住諾森比亞英語學校，培養聽、說能力，豐富其與外國人群互動的成長經驗；了解英國文化，開拓國際視野。

## 肆、 交流過程

### 一、活動行程表

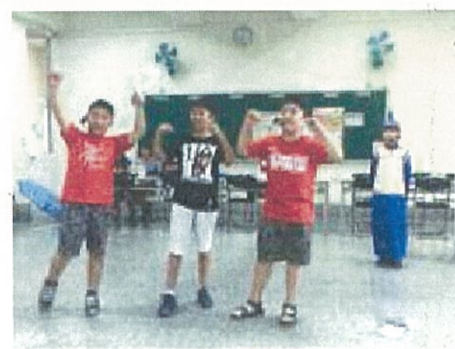
Date	Place	Event
Day 1 8/5(Wed)	TPE 桃園機場	2:00pm 惠文國小校門口集合出發 5:00pm 機場 check-in 8:05pm 起飛前往英國 航班： CX 531 8/5 桃園 08:05pm→香港 9:55pm (1 時 50 分) CX 357 8/6 香港 01:00am→曼徹斯特 07:00am (13 小時)
Day 2 8/6(Thu)	MAN 曼徹斯特 愛丁堡	7:00am 抵達英國曼徹斯特機場，搭巴士 BUS 前往愛丁堡 2:00pm 抵達愛丁堡，飯店 check-in 4:00pm 城區巡禮(小組逛街及欣賞街頭藝人秀)
Day 3 8/7(Fri)	愛丁堡	上午：參觀愛丁堡城堡 Edinburgh Castle 下午：城區巡禮(小組逛街及欣賞街頭藝人秀) 晚上：The Harmonium Project 開幕式/風琴表演
Day 4 8/8(Sat)	愛丁堡	11:00am 從飯店坐遊覽車出發前往史特林 Stirling 下午：參訪史特林城堡(Stirling Castle)由當地市長 Mike Robbins與九位英國國會議員安排茶會接待，並舉行第一場次故事劇場表演；城區巡禮；當地自行享用晚餐 晚上：7:30 出發回愛丁堡；The Opening Concert 開幕音樂會
Day 5 8/9(Sun)	愛丁堡 Newcastle (123公里， 約2.5小時)	上午：8:00 飯店 Check out 10:00 參觀 Bamburg 城堡、海邊堆沙堡【Simon 導覽】 11:00 享用午餐 fish and chips 下午：12:30 前往 Seven Stories 2:00pm 參觀 Seven Stories 2:30pm-3:30pm 第二場次故事劇場表演 4:30pm 前往新堡 Newcastle 諾森比亞英語學校 晚上：7:00pm 小朋友歡迎會--“分類帽”及住宿分配

Day 6 8/10(Mon)	Northumbria English school	9:30am-1:00pm 分班測驗/英語課程 1:00pm-5:00pm 學校環境認識、沙灘活動、聖瑪莉燈塔探險 6:00pm-9:00pm 沙灘 Rounders 之夜
Day 7 8/11(Tue)	Northumbria English school	9:30am-1:00pm 英語課程 1:00pm-5:00pm 戶外教學：當地超商（活動及學習單） 6:00pm-9:00pm 蘇格蘭之夜－學習蘇格蘭歌曲、舞蹈、品嚐食物
Day 8 8/12(Wed)	Northumbria English school	9:30am-5:00pm 全日哈利波特主題戶外教學 安尼克城堡 Alnwick Castle (飛天掃帚課程體驗&人物角色扮演) 6:00pm-9:00pm 哈利波特問答競賽與活動 (6:30pm 大人到 Gibraltar Rock 享用晚餐)
Day 9 8/13(Thu)	Northumbria English school	9:30am-1:00pm 英語課程 3:00pm-3:30pm 第三場次社區故事劇場表演--地點: Newcastle市立圖書館 6:00pm-9:00pm 第四場次社區故事劇場表演--地點:校內, 市長 Norma Redfearne 親自蒞臨觀賞表演 魔法之夜&惜別之夜---頒發結業證書
Day 10 8/14(Fri)	Northumbria English School Manchester	9:00am 學校出發前往曼徹斯特(約 3 小時) 12:00pm 抵達曼徹斯特, 午餐 12:00pm 飯店 check in、小組自由逛街 5:30pm 晚餐、親子自由逛街 住宿: Double Tree by Hilton Hotel
Day 11 8/15(Sat)	MAN 曼徹斯特機場	8:30am 旅館出發 9:00am 機場 check in 12:00pm 起飛, 搭飛機回台灣 航班: CX358 8/15 曼徹斯特 12:00pm→8/16 香港 07:05am (12時 5 分) CX 530 8/16 香港 09:10am→桃園 11:00 am
Day 12 8/16(Sun)	TPE 桃園機場	11:00am 抵達桃園機場, 2:00pm 回到台中惠文國小



## 二、文化交流表演照片

### (一) 行前準備~ 說故事演藝技巧訓練





## (二) 出發及愛丁堡城區古堡巡禮





### (三) 史特靈市---市府參訪與城堡內外公演



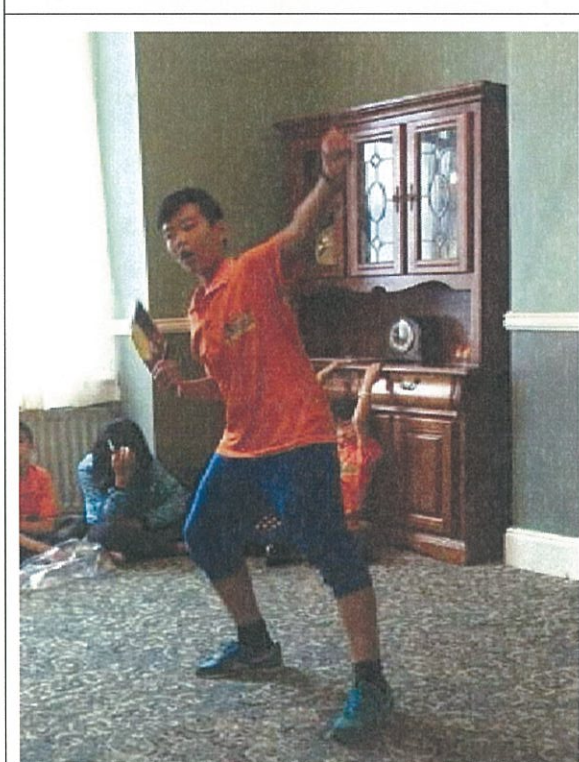
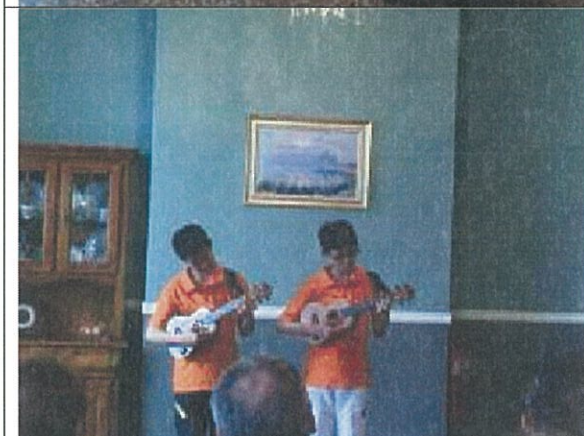


#### (四) Newcastle City Library 紐卡索市立圖書館公演





(五) 諾森比亞英語學校公演





## 伍、 交流心得

### 一、愛丁堡藝術節

愛丁堡藝術節是國際聞名的節慶活動，全世界的表演團體都努力爭取在這裡的表演空間，我們在開幕的第一天就帶學生來參觀，因為軍樂節的表演一票難求，只能欣賞街頭藝人的演出，在街頭巧遇來自臺中的表演團體正在發宣傳單，得知本市文化局有補助 4 個團體參與今年愛丁堡的藝術節演出，他鄉遇故知合影時不忘把國旗拿出來，真是愛台灣啊！

參觀愛丁堡古堡事件重要的事，**愛丁堡城堡**（Edinburgh Castle）是蘇格蘭和愛丁堡的重要象徵。它坐落在愛丁堡市內的城堡岩頂上，十分明顯，從市中心各角落都可看到。海拔 120 米，從上面可以俯瞰愛丁堡全城的景色。人類在該地區的活動可以追溯到公元前 9 世紀。城堡從公元 12 世紀到 16 世紀一直是蘇格蘭皇家城堡，見證了蘇格蘭的多次戰爭。17 世紀起成為軍事基地，目前歸屬於蘇格蘭文物局（Historic Scotland），仍有軍隊駐紮在城堡上。城堡的大多數建築在 16 世紀的長期圍城（Lang Siege）事件中被毀，但也有少數建築挺過這次圍城，其中最著名的便是建造於 12 世紀早期的聖瑪格麗特禮拜堂。

城堡目前對公眾開放，其內的一些建築也允許遊客參觀。它是蘇格蘭最受歡迎的旅遊景點之一，每年能迎接從世界各地前來的超過 120 萬名遊客。城堡內有軍事博物館，內陳列有各類實物，並記述有蘇格蘭、英國及歐洲的軍事歷史。

走在愛丁堡街頭，隨便一棟建築都超過百年，讓學生見識到歷史悠久的建築，這是除了欣賞藝術節的表演外更大的收穫。

### 二、史特靈市市府參訪

過去二年，蘇格蘭風笛團應臺中市政府的邀請到臺中來表演，並且和永隆國小師生共同演出踩街，這次風笛團的團長肯尼先生知道永隆國小師生要到英國，特別安排參觀市政中心，並且由史特靈的市長及議員接見招待午餐，同時也安排學生在史特靈城堡內外演出，最後與蘇格蘭風笛團議起在城堡內揮舞著國旗遊

行，吸引了大批觀光客的注目。在肯尼團長的悉心安排下，當地媒體也大幅報導臺灣的 26 位小朋友到英國表演的訊息，很棒的一次國民外交文化交流

蘇格蘭風笛團也預計於 11 月份再來到臺中市，到這次有參與交流的永隆、惠文、大墩等學校演出，小朋友也很期待。

### 三、學生成果展現

帶著學生參加此次英國教育文化交流活動從五月份甄選學生，接著挑選表演題材，整個 6-7 月份密集練習，學生不是專業演員，從一開始的青澀內向放不開，到出國前終於稍有成果。在英國的四個表演場次中，在史特靈城堡的第一場表演，因為場地及器材的限制，學生的表演成效較不佳，但孩子們並不氣餒一次比一次進步，在最後一場表演中紐卡索（Newcastle）的市長到場欣賞，曾擔任過學校校長的市長以及駐愛丁堡辦事處的蘇大使對學生的表現讚揚有加，二個月的集訓讓學生有很大的成長。

這次演出的故事及戲劇，主要以介紹臺灣為主，讓英國的民眾了解臺灣的文化地理等，本校（大墩國小）的家長更因為孩子的表演有介紹日月潭、阿里山、已及臺灣名產鳳梨酥等，於是帶著整箱的微熱山丘鳳梨酥及日月潭紅茶在每場表演後與觀眾分享，真正做到文化交流。

## 陸、 交流建議

- 一、這次的文化交流雖由民間機構主辦，由四位校長帶領學生及家長自費前往，感謝教育局仍願意給校長公假。這樣的文化交流學生受益匪淺，是很有意義的國際教育，見議教育局可以予以適當的協助。
- 二、國際教育乃目前教育當局重視的教育政策之一，不管是帶學生出國參訪交流介紹臺灣的文化或是接待國外團體到校演出交流，都能夠讓學生了解各國文化的差異，是值得各校推展的，希望這次的經驗能夠與其他學校分享，共同推展國際教育。



## 柒、 附件：2015 星光親善大使英國教育文化交流英國媒體報導

### 一、 Stirling Council 史特靈市府/議會

#### Taiwan School Children Perform at Stirling Castle

**Tuesday 11th August, 2015**

A group of 26 children from three schools in Taichung City, Taiwan visited Stirling on Saturday 8th August to meet the Provost and perform in the city.

The pupils – or ‘Starlight Goodwill Ambassadors’ – have links with the city thanks to Swiss Foster Care Education Officer and Royal Burgh of Stirling Pipe Band Drum Major Kenney Ramage, who has visited them a few times in Taichung, and Stirling’s Provost Mike Robbins, who visited Taiwan’s capital Taipei last year to attend an environmental conference.

Drum Major Ramage lead a group of piping tutors who taught the children how to play the chanter on the last visit, and they enjoyed it so much the school then went on to buy 30 more chanters and are now extremely talented. In an effort to showcase some of their other performing talents, the group came to Stirling to perform various short storytelling plays about Taiwanese culture. The group’s visit was kindly supported by the Stirling and Bridge of Allan Round Table, which paid £300 for the bus to transport the group to Stirling.

Following a Civic Reception with the Provost and Councillors in the Council Chambers with the Taiwan Consul General, the children then gave a short performance for the crowd at Port Street before giving a 45 minute performance in the Queen Ann Garden at Stirling Castle. They were

followed by The Royal Burgh of Stirling Pipe Band, who played for the crowds before the children took a tour of the castle.

Drum Major Kenney Ramage said:

“We decided after our first tour that we wanted to leave a legacy of our visits to Taiwan and Taichung City, which is when we decided to teach piping within one of the schools we visited on the first tour, Yong Long Elementary School. The young people had already been play the recorder for some time and were already able to read sheet music which made the task a bit easier.

“The latest invitation to Stirling came about following a Skype call to the school, when the head teacher said that she was coming to Scotland with five pupils. I asked if they would they like to visit Stirling if they had time, and the head teacher asked if everyone was invited

- I soon realised that it was not just the head teacher and five pupils but a group of 45 people from the Star Light Goodwill Ambassadors who would be attending!

“Our plan for the future will include weekly Skype lessons to the class in Taichung and other visits by the band to the city. Our hope would be for young people from Taiwan to be proficient enough to come play with the Royal Burgh of Stirling Pipe Band at the World Championships.”

Provost Mike Robbins said:

“Visiting Taipei last year was a wonderful opportunity to strengthen Stirling’s international links and find out more about Taiwanese culture. The people of Taiwan are incredibly hospitable and friendly, so it was a pleasure to host the pupils from Taichung City School in Stirling for the day. The children’s performance was a delight to watch and many locals



and tourists stopped to watch and enjoy.

“The Taiwanese have a love of all things Scottish so the children were very excited to perform in Stirling Castle and experience Scottish culture first-hand. I hope we can continue to develop our relationship with Taiwanese schools as I feel children can benefit greatly from experiencing other cultures and learning what life is like for children in other countries and schools.”

報導網址:

**<http://my.stirling.gov.uk/news/view/30351/date:08-2015/type:all?theme=MyStirling>**

## **二、News Guardian Youngsters enjoy a cultural visit Friday 14 August 2015**

A group of youngsters from the Far East have been soaking up local culture as part of a special visit.

The 26 children from Taiwan arrived in Whitley Bay as part of The Starlight Goodwill Ambassadors scheme.

Accompanied by four adults, the nine to 12-year-olds have been studying lessons at Northumbria School of English in the town.

They have also seen what the region has to offer, visiting St Mary's Island and lighthouse, playing rounders on the beach and enjoying ice creams at De Meo's. They are also planning a visit to Alnwick Castle.

The youngsters will perform a selection of folk tales at Whitley Bay Library at 3pm on Thursday, August 13.

Christine Goodwin, principal at Northumbria School of English, said:

“This is the first time we’ve had a group from Taiwan and we are delighted to welcome this enthusiastic, energetic and eager group of youngsters to our school.”

“It gives us all a wonderful opportunity for cultural exchange.”

報導網址：

<http://www.newsguardian.co.uk/news/local/youngsters-enjoy-a-cultural-visit-1-7408955>

### 三、Stirling NewsFrom Taiwan to the streets of Stirling

Published: 16 Aug 2015 09:30

A group of 26 children from three schools in Taichung City, Taiwan, visited Stirling on Saturday 8 August to meet the provost and perform in town.

The pupils – or ‘Starlight Goodwill Ambassadors’ – have links with the city thanks to Swiss foster care education officer and Royal Burgh of Stirling Pipe Band drum major Kenney Ramage, who has visited them a few times in Taichung, and Stirling’s provost Mike Robbins, who visited Taiwan’s capital Taipei last year to attend an environmental conference.

Drum major Ramage lead a group of piping tutors who taught the children how to play the chanter on the last visit, and they enjoyed it so much the school then went on to buy 30 more chanters and are now extremely talented. In an effort to showcase some of their other performing talents, the group came to Stirling to perform various short storytelling plays about Taiwanese culture. The group’s visit was kindly supported by the Stirling and Bridge of Allan Round Table, which paid £300 for the bus to transport the group to Stirling.

Following a civic reception with the provost and councillors in the Council Chambers with the Taiwan Consul General, the children then gave a short performance for the crowd at Port Street before giving a 45 minute performance in the Queen Ann Garden at Stirling Castle. They were followed by The Royal Burgh of Stirling Pipe Band, who played for the crowds before the children took a tour of the castle.

Drum major Kenney Ramage said: "We decided after our first tour that we wanted to leave a legacy of our visits to Taiwan and Taichung City, which is when we decided to teach piping within one of the schools we visited on the first tour, Yong Long Elementary School. The young people had already been play the recorder for some time and were already able to read sheet music which made the task a bit easier.

"The latest invitation to Stirling came about following a Skype call to the school, when the headteacher said that she was coming to Scotland with five pupils. I asked if they would they like to visit Stirling if they had time, and the headteacher asked if everyone was invited-- I soon realised that it was not just the headteacher and five pupils but a group of 45 people from the Star Light Goodwill Ambassadors who would be attending.

"Our plan for the future will include weekly Skype lessons to the class in Taichung and other visits by the band to the city. Our hope would be for young people from Taiwan to be proficient enough to come play with the Royal Burgh of Stirling Pipe Band at the World Championships."

Provost Mike Robbins added: "Visiting Taipei last year was a wonderful opportunity to strengthen Stirling's international links and find out more about Taiwanese culture. The people of Taiwan are



incredibly hospitable and friendly, so it was a pleasure to host the pupils from Taichung City School in Stirling for the day. The children's performance was a delight to watch and many locals and tourists stopped to watch and enjoy.

“The Taiwanese have a love of all things Scottish so the children were very excited to perform in Stirling Castle and experience Scottish culture first-hand. I hope we can continue to develop our relationship with Taiwanese schools as I feel children can benefit greatly from experiencing other cultures and learning what life is like for children in other countries and schools.”

報導網址：

**<http://www.stirlingnews.co.uk/news/roundup/articles/2015/08/16/5415-23-from-taiwan-to-the-streets-of-stirling/>**